CE

Tento spotřebič odpovídá evropským směrnicím pro nízké napětí 73/23/EWG k elektrické bezpečnosti, evropským směrnicím 89/336/EWG pro elektromagnetickou kompatibilitu a směrnicím 93/68/EWG pro označení CE.

Skupina Electrolux je největším světovým výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux (jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky) v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.

From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

Odsavač par

ZHC 600 ZHC 900
ZHC 605 ZHC 905

NÁVOD NA OBSLUHU

ZANUSSI

4329653 03 - 020723

OBSAH

MONTÁŽ **3**
Bezpečnostní pokyny 3
Konstrukční prvky 4
Pokyny pro instalaci 4
Montáž nosných držáků *4*
Montáž tělesa odsavače (pos. 4) *5*
Připojení do elektrické sítě a kontrola funkčnosti *5*
Připojení pro odsávání vzduchu do venkovního prostředí nebo režim vnitřního oběhu vzduchu *6*
Instalace teleskopického komínu (obr. 8) *6*

POUŽITÍ **7**
Bezpečnostní pokyny 7
Způsob práce odsavače par 7

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ **8**
Kovové tukové filtry 8
Textilní tukové filtry 8
Filtry s aktivním uhlím 8
Osvětlení 9
Ošetřování 9
Záruka, servis a náhradní díly 15

Záruka, servis a náhradní díly

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené rady a pokyny. V mnoha případech si budete moci vyjasnit jakékoli pochybnosti sami a tudíž vyhnout se zbytečným voláním do servisu. Předchozí části nazvané "Co dělat, když ..." a "Servis" obsahují doporučení, co by se mělo zkontrolovat dříve, než zavoláte servisního technika.
Jestliže po těchto kontrolách závada stále existuje, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko Zanussi.
Ujistěte se, že můžete sdělit model a seriové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na datovém štítku přístroje.
Originální náhradní díly lze koupit od autorizovaných středisek servisu Zanussi.

Podmínky záruky

My, výrobce, zaručujeme, že jestliže během 24 měsíců od data zakoupení tohoto spotřebiče Zanussi se tento spotřebič nebo jakákoli jeho část ukážou jako vadné pouze z důvodu vadného zpracování nebo vadného materiálu, provedeme podle našeho uvážení buď opravu nebo výměnu téhož bez placení za práci, materiál nebo přepravu za předpokladu, že:

- spotřebič byl správně instalován a používán pouze na napětí uvedené na štítku jmenovitých hodnot
- spotřebič byl používán pouze pro normální domácí účely a v souladu s pokyny výrobce pro provoz a údržbu
- na spotřebiči neprováděla servis, údržbu ani opravu jiná než námi autorizovaná osoba, která spotřebič nerozebírala ani s ním jinak nemanipulovala
- všechny servisní práce podle této záruky musí provádět servis Zanussi nebo jím autorizované středisko
- každý vyměněný spotřebič nebo vyměněná vadná součást se stanou naším vlastnictvím
- tato záruka platí vedle vašich zákonných nebo jinak právně podložených práv
- rozhodující podmínky záruky jsou uvedeny na záručním listu

Výjimky - tato záruka se nevztahuje na:

- poškození nebo požadavky vzniklé v důsledku přepravy, nesprávného použití nebo nedbalosti, výměny žárovek a snímatelných částí ze skla nebo plastických hmot
- náklady spojené s požadavky na odstranění závad spotřebiče, který je nesprávně instalován
- spotřebiče, které jsou používány v komerčním prostředí včetně pronajímaných
- země Evropského společenství. Lze použít standardní záruku, ale zajištění, že spotřebič splňuje normy platné v příslušné zemi, kam byl spotřebič dopraven, je na zodpovědnosti a na náklady vlastníka. Může být vyžadován doklad o koupi.

Model .....

Číslo výrobku (E/PNC No.) .....

Seriové číslo (F/Serial. No.) .....

eventuelně KD ... ... / ...

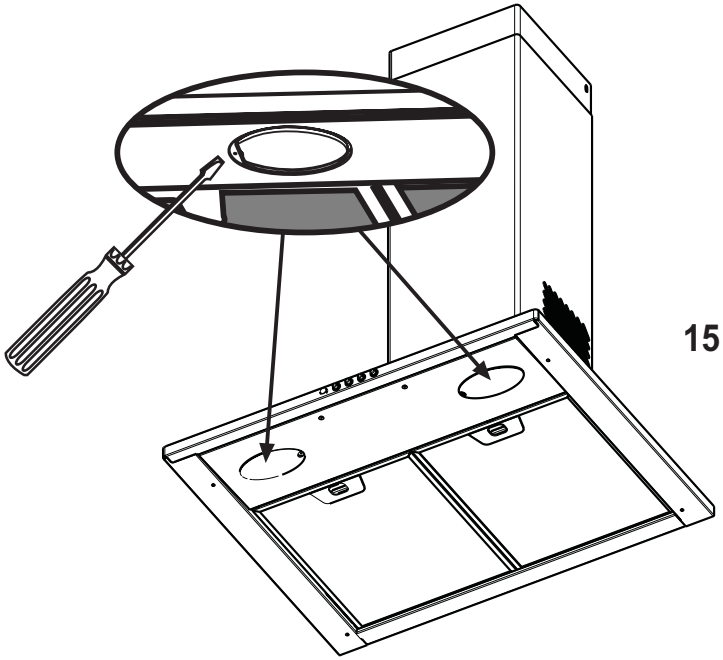


V případě technických problémů vám bude i náš značkový servis kdykoliv k dispozici, volejte 2 6112 6112. Adresy:

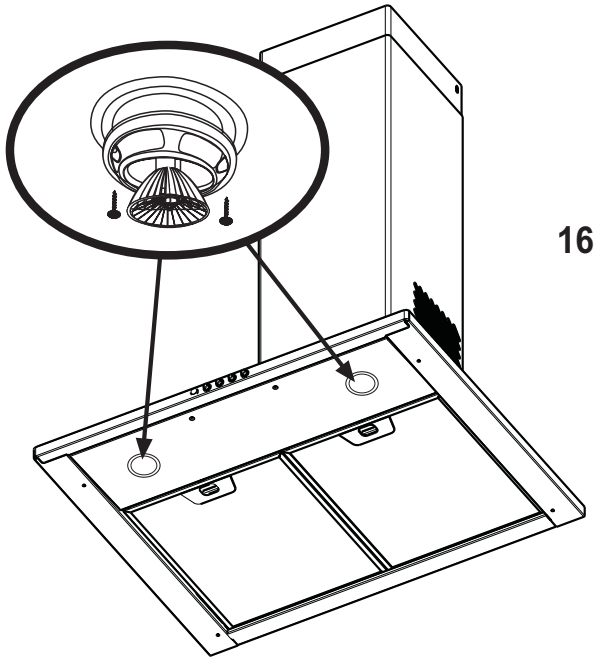
Servisní středisko Zanussi
Hanusova ulice
140 21 Praha 4
Tel.: 2 6112 6112

Bezpečnost

Přečtěte si tento návod a varovná upozornění na začátku tohoto návodu. Výrobce nezodpovídá za vady způsobené nesprávně používaným výrobkem nebo výrobkem používaným pro jiné účely než jsou účely specifikované v tomto návodu.



15



16

MONTÁŽ

Tento odsavač par je určen pro nástěnnou montáž nad varnou deskou. Odsavač je možno použít v režimu vnitřního oběhu vzduchu nebo v režimu odsávání vzduchu do venkovního prostředí.

Bezpečnostní pokyny

- **Vzhledem ke značné vlastní hmotnosti spotřebiče se doporučuje nechat provést jeho instalaci školeným personálem, přičemž je nutno dodržet všechna úřední ustanovení, týkající se odvádění vzduchu. Výrobce odmítá převzít jakoukoliv záruku za škody, které budou způsobeny montáží, neodpovídající předpisům nebo neodbornou instalací.**
- **Odsavač par se nesmí připojovat do komína, určeného pro spaliny nebo zplodiny, který se ještě používá pro otevřená topeniště. Při montáži potrubí, určeného pro odsávání vzduchu, je nutno dodržet příslušné předpisy a normy. V případě pochybností je vhodné zkonzultovat způsob montáže s příslušnou kominickou provozovnou.**
- **Bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par musí být nejméně 65 cm.**
- **Pod odsavačem par je zakázáno flambování. Pozor: hrozí nebezpečí vznícení!**
- **Fritovací přístroje, jež se použijí pod odsavačem par, musejí být během celé doby použití pod stálým dohledem. Pozor: hrozí nebezpečí vznícení!**
- **V případě, že se v místnosti používají kromě odsavače par ještě další, neelektrické spotřebiče (např. plynové nebo naftové sporáky), musí se bezpodmínečně zajistit dostatečné větrání (přívod spalovacího vzduchu). V této souvislosti věnujte laskavě obzvláštní pozornost následujícímu odstavci.**
  Důležité pokyny pro režim s odsáváním vzduchu do venkovního prostředí.
  Při současném provozu odsavače par a topeniště, závislého na vzduchu v místnosti (jako např. topidla používající plyn, naftu nebo uhlí, průtokové ohřívače, zásobníkové ohřívače teplé vody) je nutno si uvědomit, že se při odsávání vzduchu odsavačem par z místnosti odebírá vzduch, který potřebují topeniště pro spalování. Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když se při současném použití odsavače par a topeniště, závislého na vzduchu v místnosti, dosáhne podtlaku maximálně 0,04 mbar, a tím se zamezí zpětnému nasávání spalin z topeniště. Toho lze dosáhnou tak, že se umožní přivádět spalovací vzduch neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, skříňce ve zdi pro přívod a odvod vzduchu nebo jiným technickým opatřením, jako případně vzájemným blokováním současného zapojení spotřebičů.
  Poznámka: Při posuzování provozu je nutno vždy uvažovat celé propojené větrání bytu. Při provozu varných spotřebičů, např. varné desky a plynového sporáku, se toto pravidlo nepoužívá. V případě pochybností je třeba se poradit s příslušnou kominickou provozovnou.

Konstrukční prvky

Odsavač par sestává z následujících jednotlivých prvků **(obr. 1)**:

- 1 těleso odsavače **C** se spínači, osvětlením a ventilátorovou částí;
- 1 teleskopický komín, který tvoří:
  1 horní část **S**;
  1 dolní část **I**;
- 2 směrové větrací mřížky **G** (pouze pro zvláštní provedení);
- 1 redukční příruba ∅ 150 - 120 **A**;
- 1 adaptér pro vnitřní oběh **R**;
- 1 uzavírací kus pro boční odtah vzduchu **D** (pouze pro zvláštní provedení);
- 1 prodloužení odtahového potrubí **P** (pouze pro zvláštní provedení);
- polyetylénový sáček, obsahující:
  2 nástěnné plechy **1** pro upevnění tělesa odsavače;
  2 nástěnné plechy **2** pro upevnění komínového tělesa včetně šroubů, hmoždinek a podložek;
- 1 zadní stěna **B** (volitelné příslušenství).

Pokyny pro instalaci

Pro usnadnění montáže slouží dále uváděné náčrtky:

- Montáž nosných držáků;
- Montáž tělesa odsavače;
- Připojení do elektrické sítě a kontrola funkčnosti;
- Připojení pro odsávání vzduchu do venkovního prostředí nebo režim vnitřního oběhu vzduchu;
- Montáž teleskopického komínu

Montáž nosných držáků
(obr. 2a-b)

- Určit střed odsavače (přitom vycházet ze středu varné desky) a naznačit si svislou pomocnou čáru na stěně, podle které se budou moci svisle vyrovnávat různé další součástí.
- **Montáž nástěnných plechů 1**
  Naznačit vodorovnou čáru s následující vzdáleností od varné desky:

a) Při použití panelu zadní stěny **(obr. 2a) d** = 210 mm + **H**, přičemž **H** znamená výšku v mm viditelné části panelu zadní stěny. Vzhledem k tomu, že panely zadní stěny existují v různých výškách, určí se potřebný rozměr přímo podle panelu zadní stěny, který byl dodán jako součást dodávky.

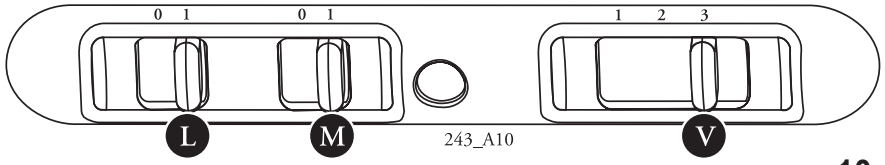
b) Bez zadní stěny **(obr. 2b) d** = nejméně 860 mm.
Středy obou vrtaných otvorů pro upevnění nástěnných plechů 1 budou naznačeny na vodorovné čáře se vzdáleností **Y** = 95 mm mezi osou vrtaných otvorů a středem odsavače.

- **Montáž nástěnných plechů 2**

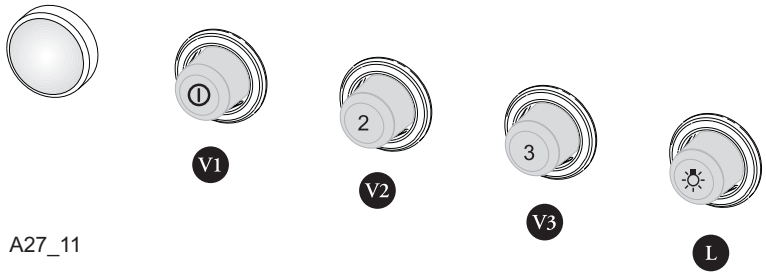
a) Přiložit jeden z obou nástěnných plechů **2** asi 1 - 2 mm od stropu nebo horního omezení na stěně, a vyrovnat do vodorovné polohy.

b) Naznačit na stěně příslušné středy vrtaných děr pro nástěnný plech.

c) Přidržet na stěně druhý nástěnný plech 2 a vyrovnat jej do vodorovné polohy. Rozměr pro vzdálenost **X** se určí podle **obr. 2** a změřením dodané teleskopické části. Rozměr **X** odpovídá délce této teleskopické části, která může být různě dlouhá.

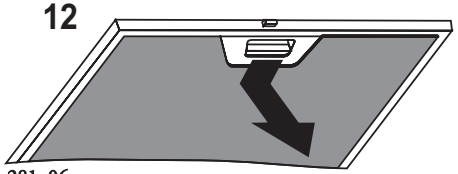


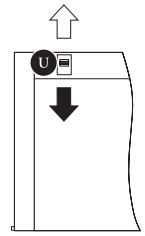
10



11

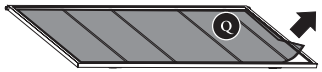
12



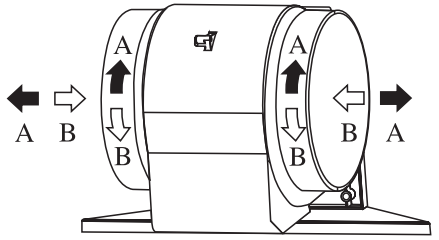


a

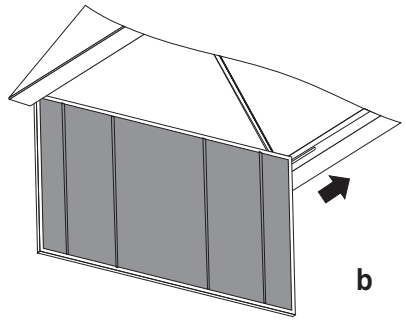
13



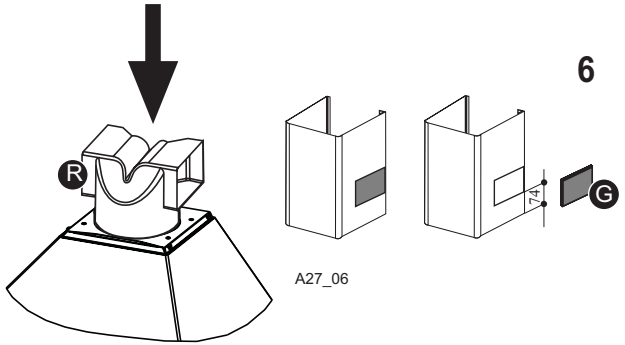
c

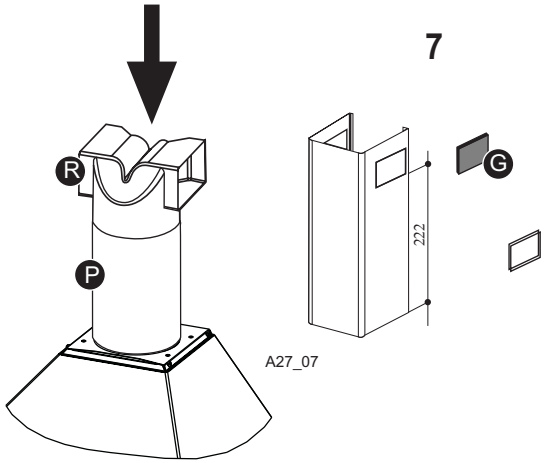


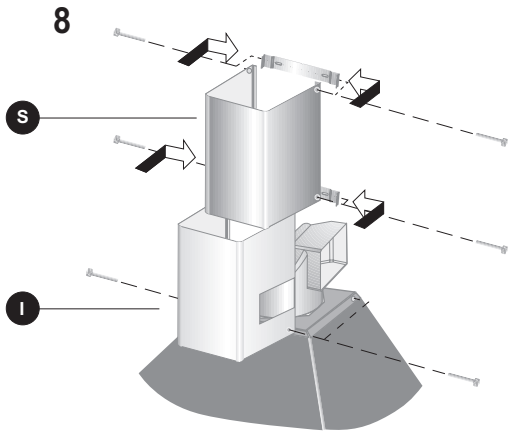
14

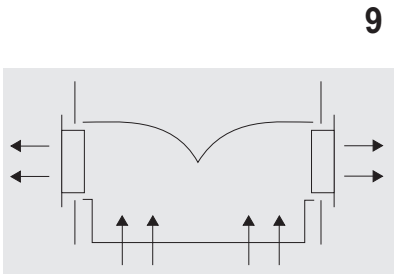


b









d) Naznačit na stěně příslušné středy vrtaných děr pro nástěnný plech.

- Naznačené středy otvorů se vyvrtají vrtákem s ∅ 8 mm. S použitím dodaných šroubů a hmoždinek ∅ 8 mm se nástěnné plechy **1 – 2** pevně připevní na stěnu.
- **Panel zadní stěny (volitelné vybavení)**
  Vzdálenost odsavače od varné desky se určí podle výšky panelu zadní stěny **B** a případně instalovaného nástavce na pracovní desku kuchyňské linky. Panel zadní stěny se montuje před montáží odsavače. Pokud se má přišroubovat panel zadní stěny do zdi na horním a dolním okraji, je zapotřebí tento panel vyrovnat na potřebnou výšku dříve, než se montuje spodní kuchyňská skříňka nebo alespoň pracovní deska. Tento postup vyžaduje přesné určení rozměrů, a měl by jej proto provádět školený pracovník. V případě, že je práce omezena na horní upevnění panelu, je postup práce následující:

a) Opřít panel zadní stěny na pracovní desce, přitlačit na zeď a vyrovnat podle střední osy **(obr. 2a)**.
b) Vyznačit na zeď příslušné středy obou vrtaných otvorů horní hrany.
c) Vyvrtat do zdi otvory s použitím vrtáku ∅ 8 mm, do vyvrtaných otvorů vložit hmoždinky, přitlačit panel zadní stěny na zeď a upevnit jej šrouby, které jsou součástí dodávky.
d) Připadnou stabilizaci spodní části přenechat odbornému pracovníkovi.

Montáž tělesa odsavače (obr. 4)

- Zavěsit ventilátorovou část **C** na nástěnný plech **1**.
- Zasunout do otvorů přídržného třmenu **1** dva dodané regulační šrouby **W** s rozměry 4 M x 25.
- Otáčením obou šroubů **W** je možno ventilátorovou část regulovat ve svislém i vodorovném směru.

Připojení do elektrické sítě a kontrola funkčnosti

- **Pro připojení do elektrické sítě se střídavým proudem o napětí 220 V je odsavač par vybaven pevně namontovaným kabelem a zástrčkou s ochranným kontaktem. Hodnota celkového příkonu (motor a osvětlení) je uvedena na typovém štítku.**
- **Je třeba zajistit, aby síťové napětí odpovídalo připojovacím hodnotám na typovém štítku ve vnitřní části odsavače par.**
- **Musí být zajištěno, že bude zástrčka s ochranným kontaktem po provedené montáži spotřebiče dosažitelná, v jiném případě je nutno zařadit při přímém připojení odsavače dvoupólový vypínač, jehož kontakty pro každý pól jsou při odpojení od sebe vzdáleny minimálně 3 mm.**
- **Po připojení odsavače par do elektrické sítě je nutno provést kontrolu funkce, týkající se osvětlení, zapínání motoru a přepínání stupňů výkonu.**

Připojení pro odsávání vzduchu do venkovního prostředí nebo režim vnitřního oběhu vzduchu

- **Připojení pro odsávání vzduchu do venkovního prostředí**

a) Odsavač par může instalatér připojit vždy podle volby pomocí pevné nebo pružné trubky o průměru 120 nebo 150 mm na venkovní odtahové potrubí. Pro připojení na odtahové potrubí s průměrem 120 mm je nutno namontovat na odvod vzduchu redukční přírubu **A (obr. 4)**.

b) Pevná nebo ohebná trubka se připojí pomocí dvou trubkových objímek jak na adaptér, tak i na venkovní odtahové potrubí. Venkovní odtahové potrubí není součástí dodávky odsavače par, avšak přípojky jsou přizpůsobeny na systémy, které jsou běžně dostupné v obchodě. Jestliže se má odsavač par instalovat ve verzi režimu vnitřního oběhu vzduchu s bočním výstupem vzduchu, musí se do hrdla **R** zavést uzavírací část **D**, aby se uzavřel nepoužívaný otvor **(obr. 5)**.

c) Při provozu v režimu odsávání se musí z vnitřní části odsavače par odstranit případně uložený filtr s aktivním uhlím.

- **Připojení pro režim s vnitřním oběhem vzduchu**

a) Přefiltrovaný vzduch se vrací zpět do místnosti dvěma větracími vodícími mřížkami na spodní části komínu I. Tyto mřížky jsou vyrobeny buď přímo z kovu (dolní poloha **obr. 6**) nebo se jedná o nasazovací plastové mřížky; mřížky mají pro splnění příslušných nároků dva různé výškové rozměry (dolní poloha **obr. 6**, horní poloha **obr. 7**).

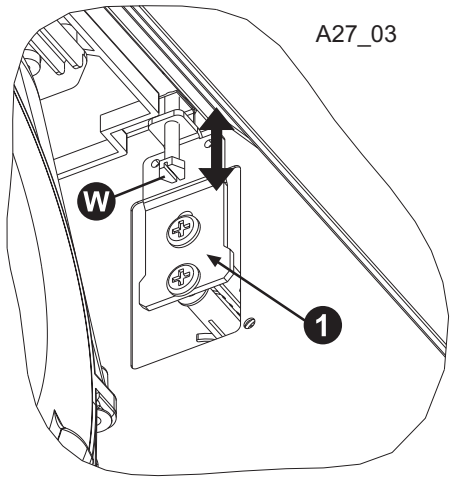
b) Dolní poloha **(obr. 6)**: Adaptér vnitřního oběhu **R** se spojuje přímo s výstupem ventilátoru, když se přitlačí směrem dolů ve směru ventilátoru.

c) Horní poloha **(obr. 7)**: Prodlužovací potrubí P se spojuje s kruhovým výstupem ventilátoru, když se přitlačí dolů ve směru ventilátoru. Adaptér **R** se montuje stejným způsobem na prodlužovací potrubí **P**.

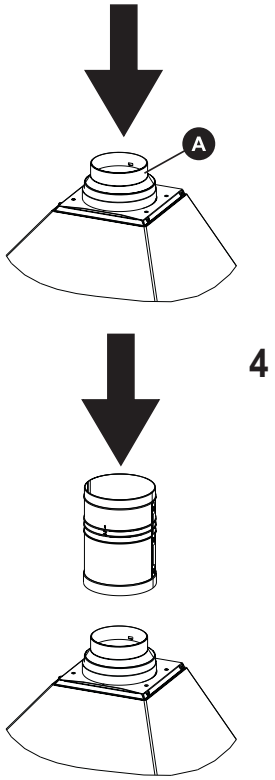
d) Na závěr se nasadí do ventilátorové části filtr s aktivním uhlím.
Vzduchové vodicí mřížky se mohou nasadit teprve po provedené montáži komínové části.

Instalace teleskopického komínu (obr. 8)

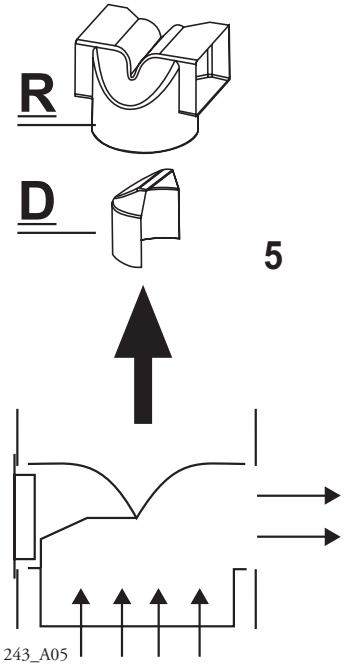
- Pro montáž horní teleskopické části **S** se boční části lehce rozevřou od sebe, zavěsí za nástěnné plechy **2** a sevřou až na doraz. Tato horní část se upevní na nástěnné plechy **2** čtyřmi šrouby, které jsou součástí dodávky.
- Dolní část komína **I** se zavěsí stejným způsobem mezi dolní nástěnný plech **2** a zeď. Tato dolní část se upevní na pracovní desku dvěma šrouby, které jsou součástí dodaného zvláštního příslušenství.
- Komín se vzduchovými vodícími mřížkami: Obě vzduchové vodicí mřížky se nasazují s použitím větší síly do plechu v bočních otvorech, až zapadnou. Přitom má směřovat šipka ▲ nahoru a šipka ▶ má směřovat dopředu. Poznámka: Při provozu s vnitřním oběhem vzduchu má zasahovat každá mřížka správně do jedné strany adaptéru **R (obr. 9)**.



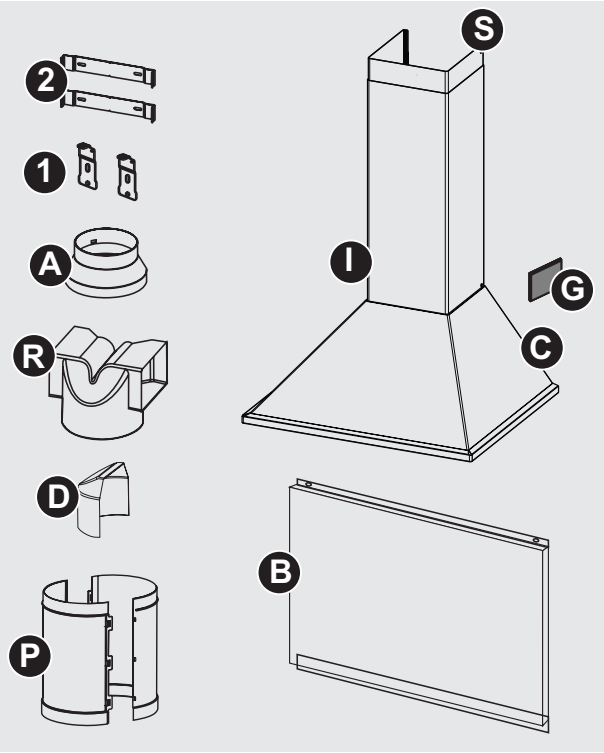
3



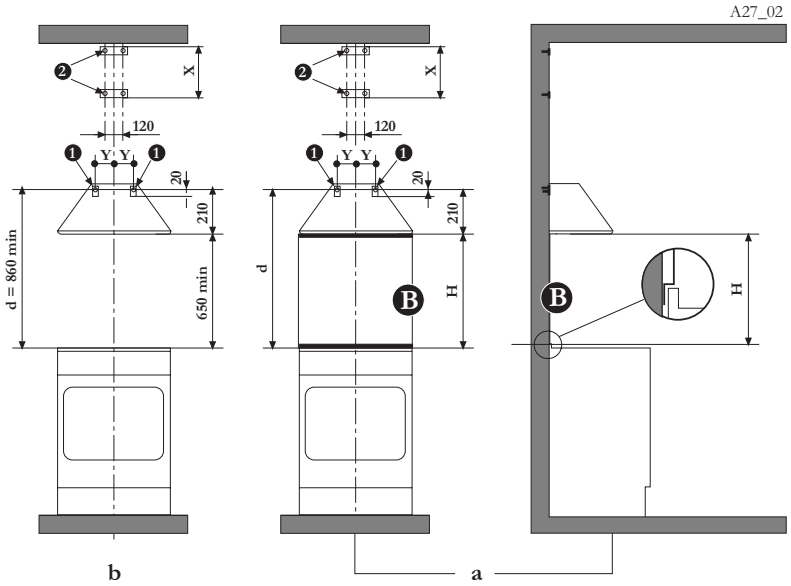
4



5



1



2

POUŽITÍ

Bezpečnostní pokyny

- **Před každým čištěním, před výměnou filtru a před pracemi na opravě spotřebiče je nutno buď vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vypnout hlavní vypínač (na všech pólech) nebo vyšroubovat pojistky, případně vypnout jistič.**
- **Filtry tohoto odsavače par je třeba v pravidelných časových intervalech čistit nebo vyměnit. Filtry napojené tukem se mohou snadno vznítit: Proto je nutno rytmus čištění, uvedený v tomto návodu v odstavci "Údržba", bezpodmínečně dodržovat.**
- **Údržbu tukového filtru a výměnu filtru s aktivním uhlím je třeba provádět včas, a sice v časových intervalech doporučených výrobcem nebo, při zvláště náročném používání odsavače (více než 4 hodiny během dne), také častěji.**
- **Při zapnutém odsavači par nenechávat nikdy nepokrytý velký plamen na varné desce. Pokud se varná nádoba z desky odebere, je nutno vždy plamen vypnout nebo nastavit na potřebnou dobu na nejmenší výkon, přesto jej však bezpodmínečně mít stále na očích.**
- **Plamen na varné desce je třeba regulovat tak, aby se zamezilo jeho případnému rozšiřování na bocích mimo dno varné nádoby. Tímto způsobem se ušetří energie, a předejde se nebezpečné koncentraci horkého vzduchu.**
- **Odsavač par je určen výhradně pro odsávání kuchyňských výparů. V případě, že bude použit k jiným účelům, než pro které je určen, odmítá výrobce převzít jakoukoliv záruku.**

Způsob práce odsavače par

- **Panel se spínači (obr. 10)**

  Tlačítko **L** = zapíná a vypíná osvětlení;
  Tlačítko **M** = zapíná a vypíná motor;
  Tlačítko **V** = slouží k volbě rychlosti motoru;
  1 = nejmenší stupeň výkonu, vhodný pro stálou a zvláště tichou výměnu vzduchu při malé tvorbě kuchyňských výparů,
  2 = střední stupeň výkonu, vhodný pro většinu podmínek použití, neboť zde existuje optimální stupeň účinnosti vzhledem ke vzduchovému výkonu a hladině hluku
  3 = nejvyšší stupeň výkonu, vhodný pro odstraňování silných kuchyňských výparů, a to i po delší dobu

- **Panel s tlačítky (obr. 11)**

  Tlačítko **L** = zapíná a vypíná osvětlení;
  Tlačítko **V1** = nejmenší stupeň výkonu motoru, vhodný pro stálou a obzvláště tichou výměnu vzduchu při malé tvorbě kuchyňských výparů,
  Tlačítko **V2** = střední stupeň výkonu, vhodný pro většinu podmínek použití, neboť zde existuje optimální stupeň účinnosti vzhledem ke vzduchovému výkonu a hladině hluku
  Tlačítko **V3** = nejvyšší stupeň výkonu, vhodný pro odstraňování silných kuchyňských výparů, a to i po delší dobu

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

Stálá údržba zaručuje po dlouhou dobu správnou funkci odsavače par i dobrý výkon. Zvláštní péči je nutno věnovat kovovým tukovým filtrům a filtrům s aktivním uhlím (pouze při provozu s vnitřním oběhem vzduchu).

Kovové tukové filtry

- **Čištění**
  Tyto filtry se mají vymývat nejpozději po uplynutí 2 měsíců s použitím běžných mycích prostředků. Jejich kompaktní provedení dovoluje umývání v automatické myčce nádobí.
- **Demontáž filtrů**
  Filtry vyjímat jeden po druhém tak, že se jednou rukou nadzvednou a stiskne se tlačítko směrem ke středu filtru **(obr. 12)**. Při opětovném nasazování filtru je nutno dbát na to, aby byla tlačítka na viditelné straně.

Textilní tukové filtry

- Textilní tukový filtr je vybaven ukazatelem nasycenosti. Filtr je nutno vyměnit, jakmile se fialové barevné tečky na jeho povrchu, které je možno pozorovat skrz mřížku, rozšíří tak, že je celý souvislý povrch zbarven fialově. V každém případě se musí filtr vyměnit po každých dvou měsících. **Poznámka: Tento filtr není možno vymývat, neboť mytím ztrácí svoje vlastnosti. Výrobce nepřebírá záruku za škody, které budou způsobeny nedodržením tohoto pokynu.**
- **Výměna tukového filtru**

a) Posunout upevňovací západku U na mřížce tukového filtru směrem dozadu **(obr. 13a)**.
b) Přidržet mřížku tukového filtru, sklopit dolů a vyjmout **(obr. 13b)**.
c) Položit mřížku tukového filtru na pracovní desku, oba konce drátěného držáku Q vytlačit směrem ven a vyjmout z rámu filtru **(obr. 13c)**.
d) Opět vložit nový filtr, přičemž dát pozor na to, aby směřovaly fialové barevné tečky směrem dolů.
e) Znovu v obráceném pořadí namontovat upevňovací západky a mřížku tukového filtru, přičemž dbát na to, aby západky dobře zapadly. **POZOR: Filtry tohoto odsavače par se musejí čistit nebo vyměňovat v pravidelných časových intervalech. Filtry nasycené tukem se lehce vznítí.**

Filtry s aktivním uhlím

- **Funkce**
  Filtry s aktivním uhlím absorbují kuchyňské pachy tak dlouho, dokud se nenasytí. Tyto filtry nelze vymývat ani regenerovat a musejí se nejpozději po každých 4 měsících vyměnit nebo při zvláště náročném používání odsavače par vyměnit i častěji.
- **Výměna filtru s aktivním uhlím**
  Odstranit kovový tukový filtr a odebrat filtr s aktivním uhlím na obou stranách ventilátoru jejich otočením proti směru hodinových ručiček. Znovu nasadit nové filtry, a to tak, že se otočí ve směru hodinových ručiček (obr. 14).

Osvětlení

- **Verze se žárovkami**
  2 žárovky po 40 W.
  Výměna (obr. 15).

a) Uvolnit šrouby pro upevnění krytu žárovek.
b) Vyšroubovat žárovku.
c) Zašroubovat novou žárovku.
d) Znovu namontovat kryt.

- **Verze s bodovými světly**
  2 halogenové bodové světelné zdroje po 20 W
  Výměna (obr. 16)

a) Uvolnit oba šrouby, které fixují kovovou svorku.
b) Vytáhnout světelný zdroj opatrně z objímky svítidla.
c) Při opětovné montáži je nutno dbát na to, aby byly nasazeny oba zástrčkové kolíky správně do usazení objímky svítidla.

Ošetřování

Pro normální mytí odsavače par:

- Nikdy nepoužívat mokré hadry nebo houby, ani proud vody.
- Nikdy nepoužívat rozpouštědla nebo prostředky obsahující alkohol, neboť ty působí zmatnění lakovaných povrchů.
- Nikdy nepoužívat abrazivní čisticí prostředky, zvláště na povrchu nerezové části odsavače. **Doporučuje se používat vlhký hadr a mírný tekutý čisticí prostředek.**